le franco albertain

Mercredi 21 juillet, 1971, vol.4. No. 35

PAS DE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE

Comme à l'habitude, le Franco-Albertain ne sera pas publié durant la dernière semaine de juillet. En effet, notre personnel prendra des vacances bien méritées et nous reviendra en bonne forme pour le premier numéro du mois d'août. Incidemment, ce numéro qui sera publié le 4 août prochain contiendra les résultats des concours de Français, tant à l'échelle provinciale qu'à l'échelle locale. D'ici là, BONNES VACANCES.....

Le Français, notre langue

Les Petits Chanteurs de Granby en tournée

◆

Une politique multiculturelle qui peut être profitable

◆

La Colombie-Britannique - frontière moderne



Les membres de la Commission parlementaire fédérale pour l'étude relative à l'implantation d'une ou plusieurs écoles pédagogiques dans l'ouest du pays étaient de passage à Edmonton cette semaine pour y rencontrer les autorités provinciales et des représentants de la francophonie de l'Alberta. On reconnait à l'avant, de gauche à droite les commissaires MM. H.B. Neatby, André Raynauld et Paul Wyczynski ainsi que le Dr Roger Motut, professeur à l'Université de l'Alberta. A l'arrière, MM. Laurent Beaudoin, Paul Denis, Jean Patoine, François McMahon, Jean-Maurice Olivier et Alain Dexter.

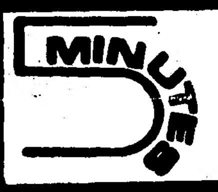
A LEGAL

La Fête au Village aura lieu samedi et dimanche

Avis important

Nous prions nos correspondants et nos lecteurs de prendre note que la date et l'heure limite pour chacune de nos éditions sont fixées au lundi, 4 heures de l'après-midi. Tout article ou toute nouvelle, comme toute annonce qui ne sont pas parvenus à notre bureau avant 4 heures, le lundi, ne seront publiés que le mercredi de la semaine suivante.

La Direction.



LA VIE: UNE MASCARADE



Photo Jepale

Festival ! Carnaval !

Le temps est aux réjouissances... Ces fêtes nous donnent à penser que la vie n'est quand même pas une mascarade. Ne sommes-nous pas tentés de conserver ce masque qui cache les déficiences que nous ne voulons pas reconnaitre chez nous et surtout que nous voulons ignorer des autres ?

On se prend souvent pour un autre

et cela consciemment ou non: on est égoiste, fraudeur et l'on se dit: "J'ai le sens des affaires". —On a le nez fourré partout et l'on se vante d'être serviable. —La paresse ralentit mon activité: "Moi, je me mêle de mes affaires". —La jalousie prend le beau nom "d'ambition légitime". Pourtant on aime les gens sincères pour qui OUI est OUI et NON est NON qui sont aimables de coeur et non seulement de façade, qui sympathisent sans feinte pour qui s'engager n'est pas se prêter.

La sincérité: au service de la VÉRITÉ

"Ce n'est pas la sincérité, c'est la vérité qui nous délivre. Or elle ne nous délivre que parce qu'elle nous transforme. Elle nous arrache à notre esclavage intime. Chercher avant tout la sincérité, c'est peut-être, au fond, ne pas vouloir être transformé. C'est tenir à soi s'aimer... tel qu'on est, c'est-à-dire menteur. C'est refuser la délivrance.

P. de Lubac.



La sincérité: au service de la charité.

Raoul Follereau et le Cardinal Léger l'ont compris ainsi. Chez eux le geste accompagne la parole. Ils ont pris en main la cause des lépreux. Leur engagement est si profond qu'il vont jusqu'à baiser les plaies de ces malades.

A bas le masque:

Reconnaitre ses limites personnelles, ses déficiences. Travailler tous les jours à devenir "créature nouvelle". Le chrétien sait qu'il n'est pas seul pour cette entreprise. Le carême est pour lui un temps fort dans l'année. C'est la montée vers Pâques (fête par excellence de l'épanouissement).



La famille Vos, renommée pour ses interprétations musicales constituera l'une des principales attractions de la Fête au Village qui se déroulera en fin de semaine. Ce groupe unique de Calgary sera en vedette dimanche soir, le 25 juillet, lors du grand concert qui sera donné à compter de 8 heures à l'arène de Legal. Les "VOS" ont participé à de nombreuses expositions et fêtes dans le passé et ont été chaudement applaudis partout où ils se sont produits. Le père agit comme directeur du groupe alors que Mme Vos est l'accompagnatrice attitrée de ses onze enfants. Tim, qui a 17 ans est le principal soliste alors que Dan, 16 ans, harmonise parfaitement avec riche voix de tenor. Cathy, 15 ans, Thérèse et Charlotte, 12 ans et Mary-Jane, 10 ans savent captiver l'attention alors que John, 9 ans et Michael, 7 ans, égalent l'assistance partout où ils se produisent. Maureen, 6ans et Monica, 5 ans, font aussi leur large part et Paul, 3 ans, le cadet de la famille, démontre déjà une belle voix de soprano. Tous sont invités à se rendre les applaudir à Legal dimanche soir.

A LEGAL

La Fête au Village aura lieu samedi et dimanche

C'est samedi et dimanche les 24 et 25 juillet que se déroulera le grand événement annuel, "la fête au Village". Cette année encore tout a été prévu pour que ce ces journées soient complètement remplis de joie et de gaieté pour les participants. Comme à l'habitude, les Legaliens s'attendent à recevoir de nombreux visiteurs d'un peu partout dans la province, particulièrement des Canadiens-français, qui seront accueillis par les traditionnelles coureurs des bois.

La "Fête au Village" débutera samedi à 8h.30 a.m. par un déjeuner aux crêpes , avec sirop d'érable sur la rue principale. A 10h.30 a.m., une parade passera à travers la rue principale pour se rendre au Parc Citadel où la "Edmonton All Girl Drum and Bugle Band" démontrera son talent. Au courant de la journée, les "Klondike Rivers" d'Edmonton, une vingtaine de jeunes garçons de 14 à 16 ans sur motocyclettes, sauront vous divertir.

Le tournoi de balle au camp, avec prix de $1000.00, débutera à 2 heures P.M. pour se poursuivre à 4 heures et à 6 heures. Les semi-finales se joueront le dimanche à midi et à 3 heures et la partie finale à 6 heures P.M. Les équipes prenant part à ce tournoi viennent des environs: Westlock, Redwater, Barrhead, Morinville Fawcett, Linaria et Legal.

Le gymkhana attire des participants de Thorhild, Westlock, Busby, Gibbons, Onoway, Mayerthorpe, et du Club Poncho de Legal.

Vous y trouverez des amusements pour tous les goûts, et pour tous les âges, y compris un concours de dégustation pour un concours de dégustation de crêpes et des parties de fer à cheval. Dans les kiosques du midway, vous pourrez vous procurer des petits souvenirs. Pour les affamés, il y aura le "tea-room", la cuisine canadienne et les kiosques de concessions.

Samedi soir à 8 heures on couronnera la reine, Mlle Fête au Village., et à 9 heures vous serez invités à danser à la musique des Satellites --- danse dans la salle communautaire.

Au cours de l'après-midi du samedi et du dimanche rendez-vous au Bandsell où il y aura chants, musique, et danse. Profitez-en, c'est gratuit!

Vous qui amez les spectacles terrifiants, soyez-y dimanche à l'heure pour la démolition d'autos.

Dimanche, participez au souper champêtre--des steaks barbecues tout-à-fait succulents!

Pour terminer cette bonne fin de semaine, rendez-vous à l'arène, dimanche soir pour un programme de variétés. Vous entendez la famille Vos de Calgary, M. Ghislain Bergeron, un chansonnier canadien de St-Paul; Vous y verrez de la gymnastique et autres spectacles de choix. pour clôturer le tout, assistez au feu d'artifice.

Le plaisir vous attend à la "Fête au Village" 1971 à Legal les 24 et 25 juillet. Bienvenue à tous-- entrée gratuite pour les enfants.

Si part azard vous ne pouvez y être , soyez aux écoutes de CHFA, samedi après-midi à compter de 2 heures.

Le Français, notre langue



Docteur Pierre A.R. Monod

VACANCE ET VACANCES.

Ah! j'en ai eu de belles vacances... sous la pluie! Aussi, lorsqu'à mon retour, j'ai rencontré Denis et qu'il m'a demandé: "Alors, elle était bonne, cette vacance? J'espère que tu n'as pas eu de pluie. " Je n'étais pas particulièrement bien disposé à parler de mes vacances. "De quelle vacance parles-tu? Je suis allé en vacances, oui, mais je n'ai pas eu une vacance. J'ai pris des vacances. Ce n'est pas la même chose!" Il m'a répondu: "Alors quoi? Vacance ou vacances, ce n'est pas la même chose? " J'avais maintenant une bonne raison d'être de mauvaise humeur et je lui ai expliqué qu'une vacance avait une relation avec vide, vacant; sa signification était donc différente de celle de "vacances". Dans une usine, dans un commerce, lorsqu'un employé s'en va, se retire ou meurt, il y a une place vacante, un poste à repourvoir: une vacance. Denis avait vite compris, il m'a dit : "Dis donc, est-ce qu'il y aura bientôt une vacance dans ton département? Tu sais que je voudrais bien y entrer." Malheureusement, il n'y avait pas de vacance chez nous. Alors, il a ajouté: "Eh bien , tant pis, je me consolerai en pensant aux vacances que je vais prendre."

PARTIR POUR.

"Et tu pars pour où?" lui ai-je demandé. "Je pars au Québec." La pensée qu'il allait avoir ses vacances et qu'il allait les passer au Québec au grand soleil m'a rappelé les miennes déjà passées, et la pluie! Alors, il a fallu que je le corrige de nouveau: "Denis, on part pour le Québec , ou on part au Québec mais on ne part pas au Québec! " Denis s'est fâché: "Oh, la, la, tu m'achales avec ton français! Tu ne me laisses pas parler! Enfin, tu as raison, je pars pour le Québec dans deux semaines." "Bravo, lui ai-je dit, tu as de la chance!" Oui, j'ai de la chance, d'abord de prendre des vacances, ensuite de partir pour le Québec et enfin, d'avoir un ami comme toi." Brave Denis!

EDITORIAL

Une politique multiculturelle qui peut être profitable

Vendredi dernier, le 16 juillet 1971, marquera une date extrêmement importante dans l'histoire de l'Alberta. En effet, c'est ce jour là que le premier ministre de la province, l'honorable Harry E. Strom a révélé publiquement la politique culturelle qu'entendait suivre son gouvernement dans l'avenir.

C'est dans un discours assez élaboré que M. Strom a révélé ces politiques basées sur le multiculturalisme et les modes d'application qu'il croyait devoir adopter.

A la lecture de ce document extrêmement bien préparé nous avons été très heureux de cette prise de position du premier ministre. Nous croyons que c'est là le document qui s'avance le plus en direction du développement des diverses cultures, démontrant la reconnaissance du fait que culture et langue ne devraient pas être séparées.

La politique proposée est essentiellement basée sur des faits. M. Strom se dit conscient que le groupe ethnoculturel le plus nombreux de l'Alberta est le groupe britannique, mais il réalise que ce groupe ne totalise que 45% de la population totale de la province.

Il faut donc convenir du fait que la population forme une vaste mosaique de langues et de cultures et que cette diversité peut et doit constituer une source d'enrichissement unique pour les Albertains.

Comprenant bien le fond du problème, le premier ministre veut commencer ce travail d'expansion du multiculturalisme au niveau même de l'école. Il mentionne l'aide gouvernementale pour aider à la formation de professeurs compétents dans les différentes langues et pour procurer le matériel didactique nécessaire pour les diverses cultures. En cela, il applique les recommandations du rapport Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme, et il va même plus loin; cette politique a l'immense avantage de placer tous les Albertains sur le même pied, quelque soit leur origine ethnique ou leur langue maternelle. Elle encourage l'étude d'une langue seconde et même d'une troisième et elle facilite cette étude.

Mais il est un point qui revient à plusieurs reprises dans le discours du premier ministre, c'est que la demande doit être suffisante. Nous ne saurions trop insister sur ce point. Cette nouvelle politique marque pour nous la reconnaissance de ce que, nous les francophones, avons obtenu à date, et elle ouvre une porte vers un épanouissement plus poussé dans notre langue et notre culture, mais faut-il encore que nous formions un groupe véritablement uni qui puisse justifier cette marche vers l'épanouissement.

Comme l'a affirmé l'honorable Strom, le gouvernement est prêt à aller très loin dans le domaine du multicuralisme, mais il ne saurait inculquer "cette volonté de survivre face aux immenses pressions nord-américaines pour l'assimilation", et c'est chacun de nous qui doit exprimer ce sentiment. Si nous ne réalisons pas dès maintenant l'importance de notre rôle personnel vis-à-vis de cette nouvelle politique gouvernementale, nous ne pourrons pas blâmer les autres pour ce qu'ils en obtiendront et que nous n'aurons pas.

André Collin.

La Colombie-Britannique joignait la Confédération le 20 juillet 1871

Lors de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération, le 20 juillet 1871, il y avait à peine cent ans que les navires des explorateurs européens avaient pénétré pour la première fois dans ces eaux côtières.

Les Espagnols Juan Perez, en 1774, et Bodega y Quadra, en 1775, commencèrent l'exploration de la côte de la Colombie-Britannique. En 1778, le capitaine James Cook, explorateur anglais, qui cherchait un passage vers le nord-ouest, devint le premier Européen à débarquer sur le continent lorsqu'il aborda à Nootka Sound où il prit posse- Nootka Sound où il prit possession de la région côtière au nom de l'Angleterre. L'Espagne, qui considérait encore ce territoire comme le voyage où le capitaine George Vancouver fit le relevé du littoral, de 1792 à 1794, que la question du droit de propriété fut réglée en faveur de l'Angleterre.

C'était alors l'apogée du commerce des fourrures qui avait commencé peu après que Cook ait raconté avoir trafiqué avec les aborigènes. Les navires de commerce britanniques et américains circulaient le long de la Côte tandis que trafiquants et explorateurs des Compagnies du Nord-Ouest et de la Baie d'hudson se rendaient en Colombie-Britannique par voie de terre afin d'établir de nouveaux postes de traite et de nouvelles routes commerciales. Au cours de cette période, soit en 1793, Alexander Makenzie, partie de l'est du Canada, termina son voyage épique par voie de terre aux côtes de l'ocean Pacifique; en 1808, Simon Fraser suivit jusqu'au Pacique la grande rivière qui porte aujourd'hui son nom; en 1807 et en 1811, David Thompson explora tout le cours de la rivière Columbia.

Vers le milieu du XIXe siècle, la concurrence des Etats-Unis dans le domaine commercial et l'augmentation du nombre de pionniers américains poussèrent l'Angleterre à consolider ses droits territotiaux dans l'ouest. En 1846, il fut officiellement décidé que le 49e parallèle servirait de frontière entre le territoire britannique et le territoire américain, des montagnes Rocheuses à l'océan Pacifique. En 1849, l'île de Vancouver, avec Victoria comme capitale, devint la première colonie de la Couronne établie à l'ouest des Grands lacs. En 1858, les territoires continentaux passèrent à leur tour à la Couronne sous le nom de "Colonie de la Colombie-Britannique" et la ville de New Westminster fut proclamée capitale de la nouvelle colonie.

La découverte d'or au cours de cette même amena des prospecteurs à la rivière Fraser, puis ce fut la grande ruée vers l'or de Gariboo en 1860. En 1862, on vint en aide aux chercheurs d'or en faisant construire la célèbre route Cariboo par le Corps royal de génie, au coût de plus d'un million de dollars. Cette route facilita l'accès aux dépôts aurifères du nord du continent. En 1866, soit un an après l'achèvement de la route, on proclama l'union des colonies de la Colombie-Britannique et de l'île de Vancouver. En 1869, la

(suite à la page 12)

le franco

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF: André Collin

SECRETAIRE A LA REDACTION: Joelle Gotzmann

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement-
1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autrespays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no. 1881



Le père Serrurot reçoit une importante décoration

Au cours de la réception donnée par Monsieur le Consul de France et Mme Raymond Huleu, à l'occasion de la Fête National de la France, le 14 juillet, le Consul de France remettait au Révérend Père Joseph Serrucot, Oblat de Marie Immaculée , la décoration de Chevalier des Palmes Académiques.

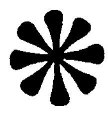
Lorsqu'il y a quelques semaines, Son Excellence l'Ambassadeur de France au Canada annonçait au Père Serrucot que le Ministre des Affaires Etrangères de France lui décernait cette distinction honorifique, il ajoutait: "Cette distinction vient récompenser l'oeuvre sociale, humanitaire et culturelle que vous avez si remarquablement accomplie dans les Territoires du Nord pendant de longues années".

Né en France e n 1899, dans le département du Jura, et ordonné prêtre en 1924, le Père Surrurot entrait dans la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée en 1929. Arrivé au Canada en 1930 pour les missions du Vicariat Apostolique du Mackenzie dont le centre se trouve à Fort Smith, il fut successivement missionnaire à Aklavik, au nord du cercle polaire, puis Procureur de toutes les missions de l'immense Vicariat du Mackenzie et curé de Fort Smith, de Yellowknife et enfin chancelier du Vicariat. Durant la dernière guerre, il fut aussi chapelain militaire dans les unités de défense de la Côte du Pacifique, et en 1949 il fut envoyé pendant deux ans comme directeur de la Procure Générale des Missions à Paris, France.

Transféré en 1954 dans la province oblate d'Alberta-Saskatchewan, il y remplit entre autres les fonctions de secrétaire de l'administration provinciale oblate jusqu'en 1966. Depuis lors, il réside à St-Albert, Alberta, où il exerce le ministère de chapelain du Foyer Youville, tenu par les Soeurs grises et en même temps il assume la direction du Foyer Grandin où résident les Oblats âgés ou retirés de la Province oblate d'Alberta-Saskatchewan.

En remerciant le Consul de France et le Gouvernement français de l'honneur qui lui était fait, le Père Serrurot souligna qu'il était heureux de le recevoir au nom des nombreux missionnaires Oblats venus de France au siècle dernier et en notre siècle dans les régions nordiques du Canada, pour y accomplir une oeuvre de pionnier et de civilisateurs et y exercer leur apostolat en tant que missionnaires de la Congrégation des Oblats de Marie Immaculée.

Le Franco félicite le Révérend Père Serrurot pour cette récompense bien méritée.



A propos du mot "carte"

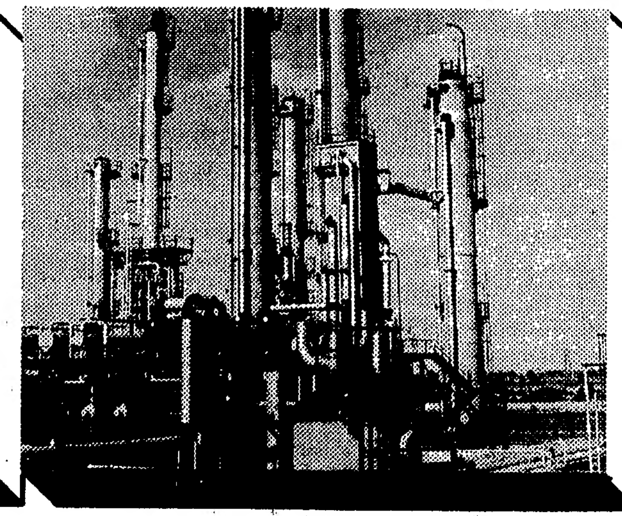
Le mot carte se trouve dans beaucoup de location figurées tirées du jeu de cartes. Le Dictionnaire des locutions françaises (Larousse éditeur) en donne plusieurs exemples:
"Prendre les cartes (prendre la direction de quelque chose); cacher bien ses cartes (ne pas laisses deviner ses intensions); brouiller les cartes (semer la désunion, embrouiller une affaire); jouer cartes sur table (agir franchement, loyalement, sans même cacher ses intentions); on ne sait jamais avec lui de quelle carte il retourne (on ne sait jamais à quoi s'en tenir avec lui); jouer sa dernière carte (tenter sa dernière chance); perdre la carte (perdre la carte décisive, perdre la partie)".












UNITE



Noces de diamant de M. et Mme Wilfrid Généreux

C'est au cours d'une impressionnante cérémonie que M. et Mme Wilfrid Généreux ont célébré dernièrement leur soixantième anniversaire de mariage.

Pour marquer cette occasion très spéciale, une réception a été tenue dans leur demeure. M. et Mme Généreux y jouissent une vie tranquille et d'une assez bonne santé.

M. Généreux est né à St-Ambroise, Joliette, Québec, en 1884 et il arrivera à St-Paul, Alberta en 1907. Le juin 1911, il épousa à l'église de St-Paul, Mlle Rosa Lajoie, native de Cornvall, Ontario en 1892 et dont la famille était venue s'établir à St-Paul en 1910.

Les nouveaux maries prirent possession d'un "homestead" à cinq milles au nord de St-Paul-des-Métis. Pour combler les revenus de la terre, M. Généreux débuta comme contracteur et il construisit dans à peu près tous domaines, allant même jusqu'à faire les plans. D'ailleurs, aujourd'hui son bureau de construction est toujours en marche. Il en est le président et deux de ses garçons agissent comme administrateur.

M. et Mme Généreux ont deux filles, Mme Germaine Hamel et Mme Cécile Richer de St-Paul, ainsi que six garçons, Roméo, de Bonnyville, Paul, de St-Albert, de New Westminster, C.-B., Héléodore, Eugène et Emile, tous de St-Paul. De plus trois autres enfants sont décédés.

Tous les enfants étaient présents avec leur famille à cette occasion des noces de diamant de leurs parents.

De nombreux messages et télégrammes ont été envoyés à M. et Mme Wilfrid Généreux pour la circonstance. Parmi les signataires de ces messages, on remarquait particulièrement Sa Sainteté le Pape VI, la reine Elisabeth II, le premier ministre Pierre-Elliott Trudeau, le chef de l'opposition M. Robert Sanfield, le lieutenant-gouverneur, l'honorable Grant McEwan, l'honorable Harry E. Strom, premier ministre de l'Alberta, l'honorable Ray Rierson, ministre des travaux publics et représentant de Vegreville au parlement provincial et M. Don Mezankwski, député fédéral. M. le maire de St-Paul et Madame Michael Panyk sont venus présenter personnellement leurs félicitations aux jubilaires.

M. et Mme Wilfrid Généreux et leurs enfants désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui sont venus leur présenter leurs hommages personnellement ainsi que ceux qui leur ont envoyé des télégrammes ou des cartes de félicitations. Ils ont été très touchés du grand nombre d'amis qui apporté leur participation à cette fête.

Le Franco est heureux de s'unir à tous ces parents et amis pour féliciter M. et Mme Généreux, et leur souhaiter bonne santé et longue vie.

En mettre sa main au feu

L'expression signifie: soutenir quelque chose par tous les et avec une entière conviction. Elle est généralement exprimée sous la forme j'en mettrais ma main au feu (sous-entendu s'il fallait). M. Rat, dans son Dictionnaire des locutions françaises (Larousse éditeur) en indique l'origine:

" Cette locution fait allusion, semble-t-il, à la vieille épreuve dite au feu, dont on usait au Moyen Age, et jusqu'à Saint Louis, pour voir su un accusé disait vrai ou non : on le forçait, soit de saisir avec la main droite une barre de fer rougie au feu et de la porter à une dizaine de pas, soit de plonger cette main dans un gantelet de fer rougi au feu; on croyait, en ces siècles de foi, que Dieu guérissait la brûlure en trois jours, si la main était innocente: de là pour ceux qui sont sûrs d'une chose, la proposition de mettre leur main au feu, pour prouver qu'ils disent vrai."



Les gouvernements ignorent la famille

Un sociologue de Montréal dit que la stabilité de la vie de famille est mise en question à travers le monde et que les gouvernements en sont partiellement responsables.

Dans le dernier numéro de "Transition", une publication trimestrielle de l'Institut Vanier de la Famille, Monsieur Philippe Garigue, doyen de la faculté des Sciences sociales de l'université de Montréal, déclare que les conditions de vie des familles dans tous les pays sont déterminées par l'attitude de leur gouvernement.

Il ajoute que la caractéristique première des législations gouvernementales semble être leur ignorance des conséquences de la législation sur le comportement familial.

Il fait remarquer que les systèmes d'éducation sont une des cause majeures des conflits entre les générations; l'on établit des conditions de travail qui provoquent des difficultés de relations familiales; l'on passe des lois qui ignorent l'affectivité et même l'organisation des loisirs devient la cause du fractionnement des relations familiales.

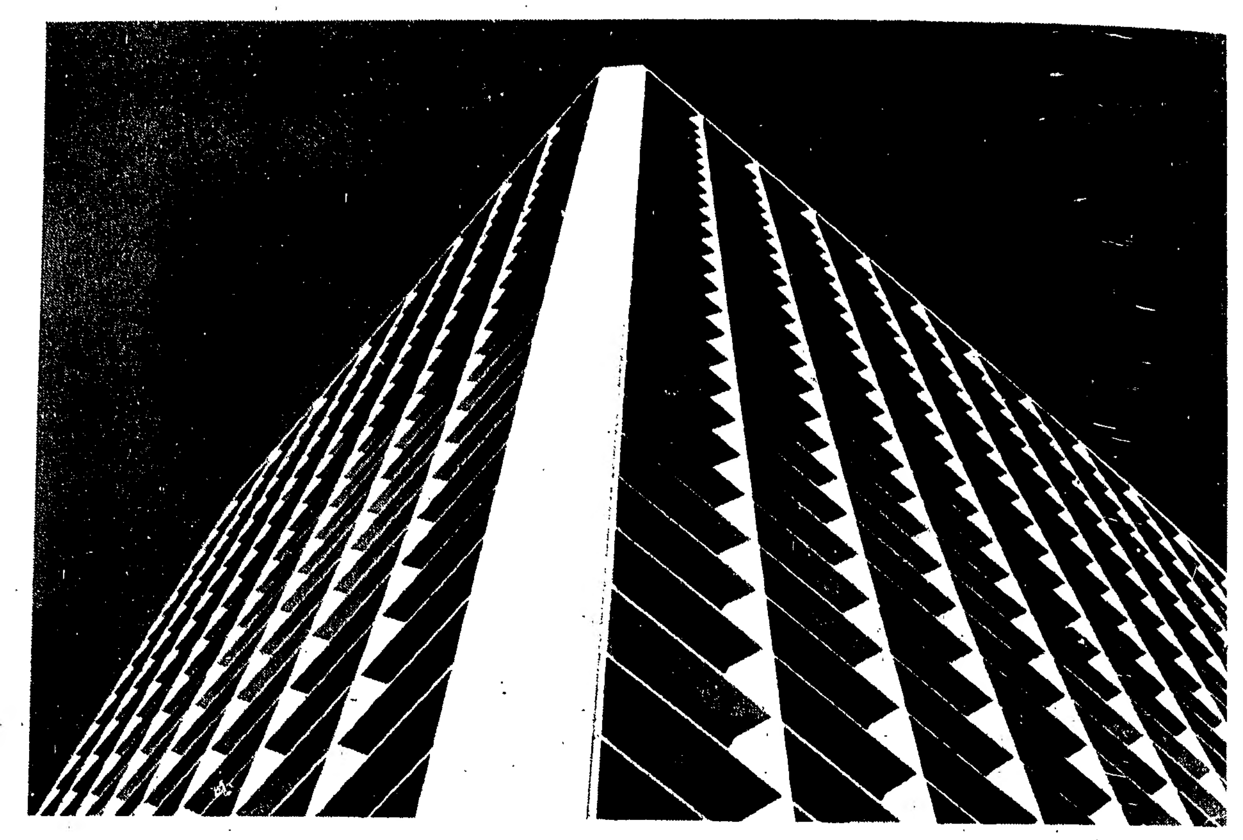
"Il faut obtenir que les gouvernements adoptent une politique familiale. Les conditions de travail, de revenus, de santé, d'éducation, de logement, de service sociaux, de loisirs, doivent être orientées de façon à ce que la famille contribue au développement de la jeunesse et au bien-être des adultes".

M. le doyen Garigue ajoute qu'une politique familiale gouvernementale doit reconnaître la diversité des besoins de la famille et la nécessité qu'il y a pour elle de participer aux décisions qui la concernent.

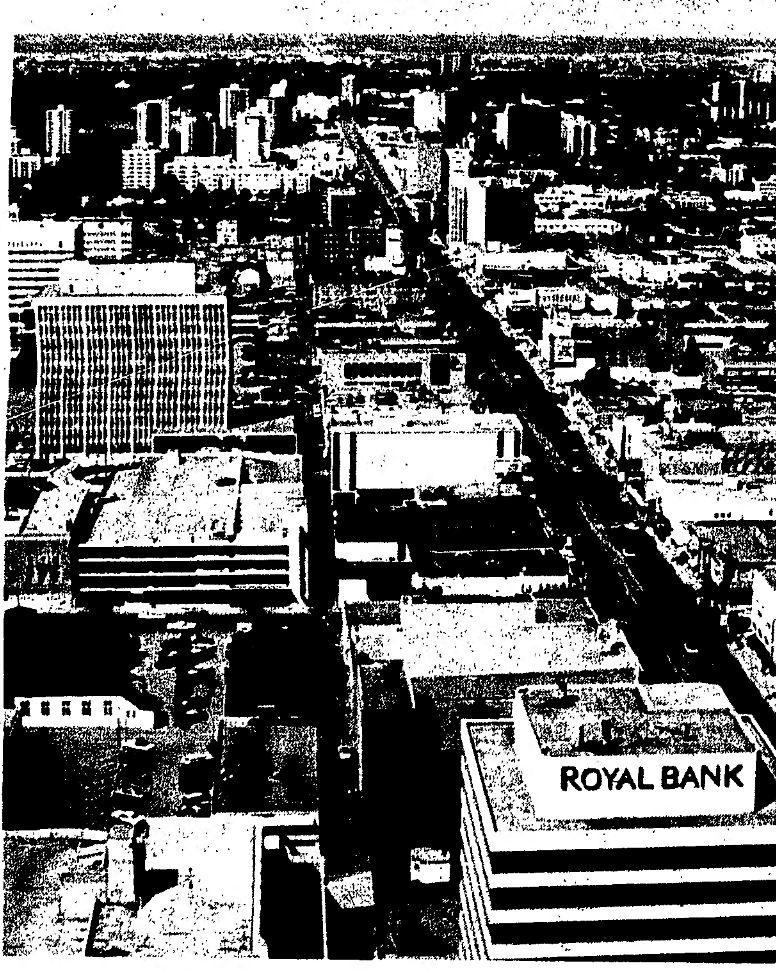
Il devient urgent pour l'Institut, de voir à ce que le public en général et plus particulièrement les différents niveaux de gouvernements, soient sensibilisés à cette question.

Il dit que ceci peut être obtenu en trois étapes: 1) un programme d'éducation publique; 2) une série de rapports spéciaux à tous les niveaux de gouvernements sur les conséquences défavorables et favorables aux familles des législations actuelles; et 3) l'animation des familles au Canada afin de les intégrer graduellement au processus des décisions à tous les niveaux des gouvernements.

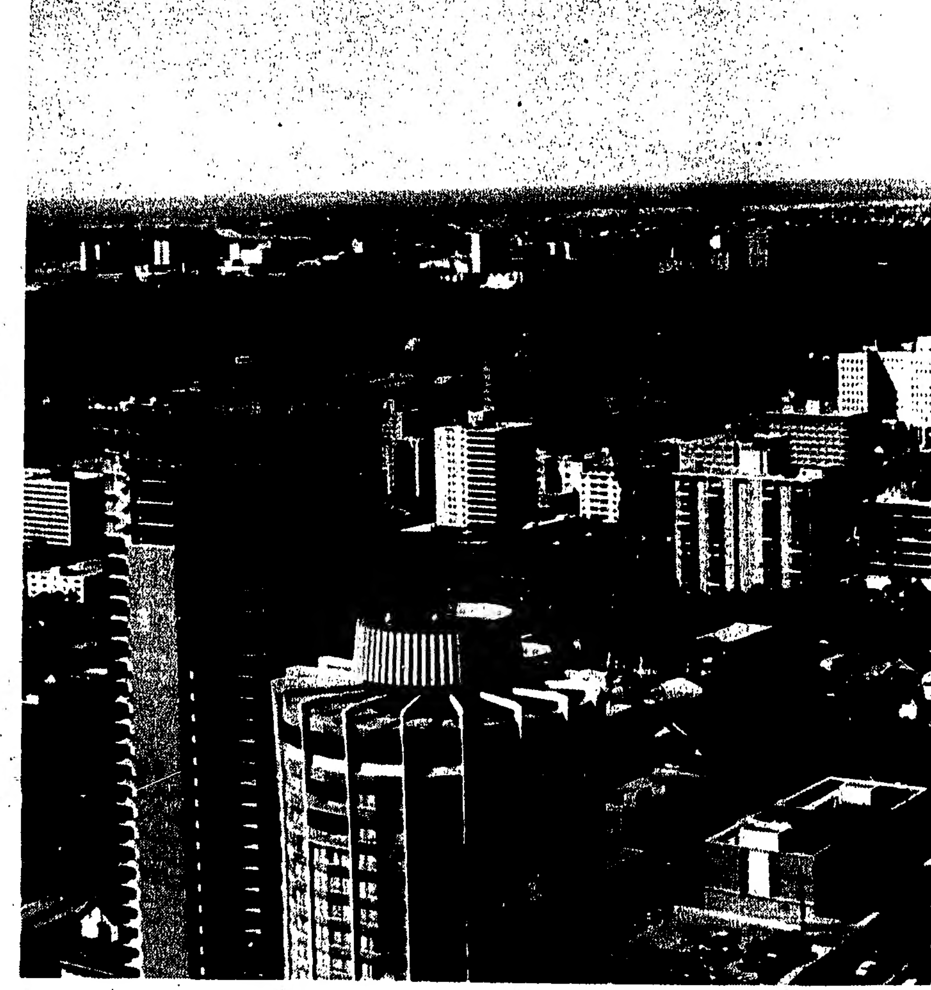
L'édifice A.G.T. est maintenant le plus élevé de la ville



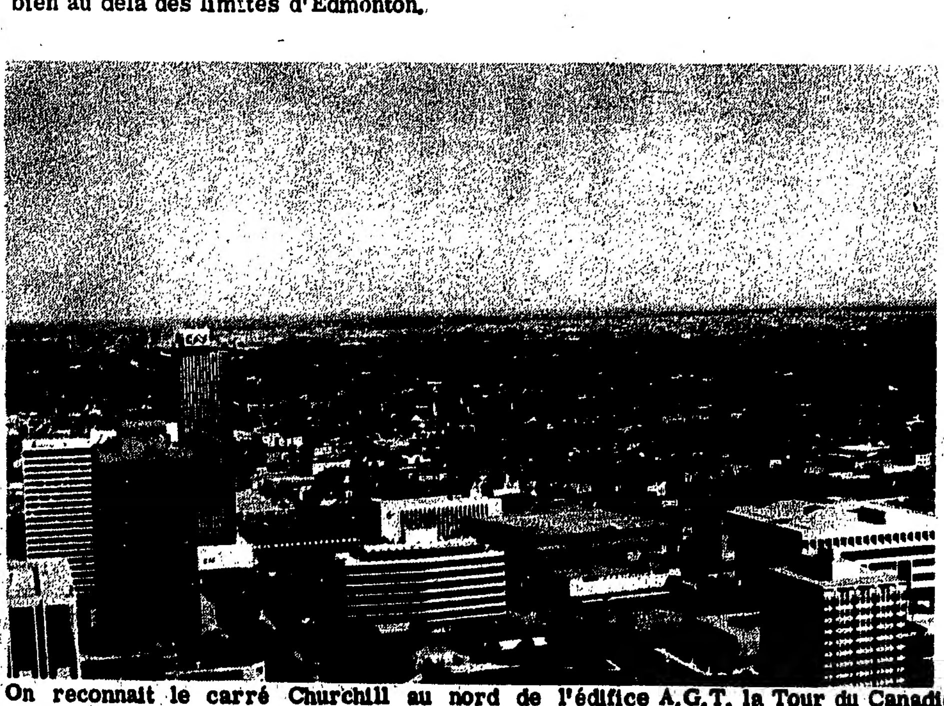
Cette vue du nouvel édifice d'Alberta Government Telephone est certainement très impressionnante et nous donne idée de sa conception moderne.



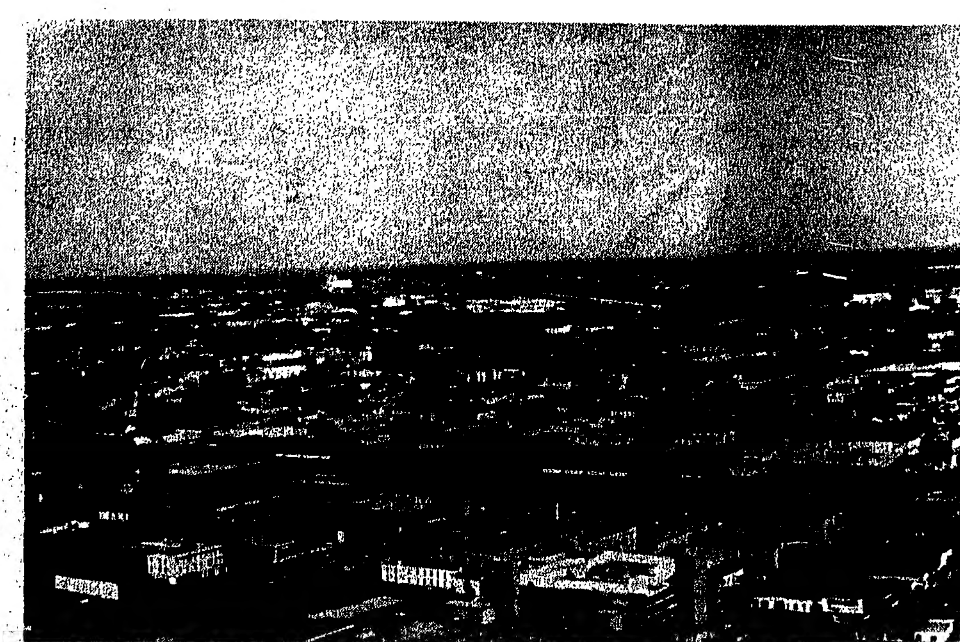
Du côté ouest, on aperçoit plusieurs des édifices à logements qui qui se multiplient dans la cité. Du haut de l'édifice, la vue porte bien au delà des limites d'Edmonton.



En direction sud-ouest, le restaurant pivotant sur le toit du Chateau Lacombe. De ce point de vue extraordinaire, on peut juger des dimensions de l'édifice. Au centre, on aperçoit le dôme du parlement provincial et au fond, c'est le campus de l'Université de l'Alberta.



On reconnait le carré Churchill au nord de l'édifice A.G.T. la Tour du Canadien National qui, jusqu'à présent constituait l'édifice le plus élevé de la ville. Au centre, l'hotel de ville et à droite, le tout nouveau palais de justice. A gauche, l'édifice Centennial.



Les montagnes ne nous bloquent surement pas la vue en direction nord-ouest. On remarque l'aéroport industriel d'Edmonton, grande place dégagée, complètement entourée de constructions. L'édifice A.G.T. semble un endroit idéal pour observer l'intense trafic aérien qui gravite autour de cet aéroport controversé.

Viateurs !

En voiture !

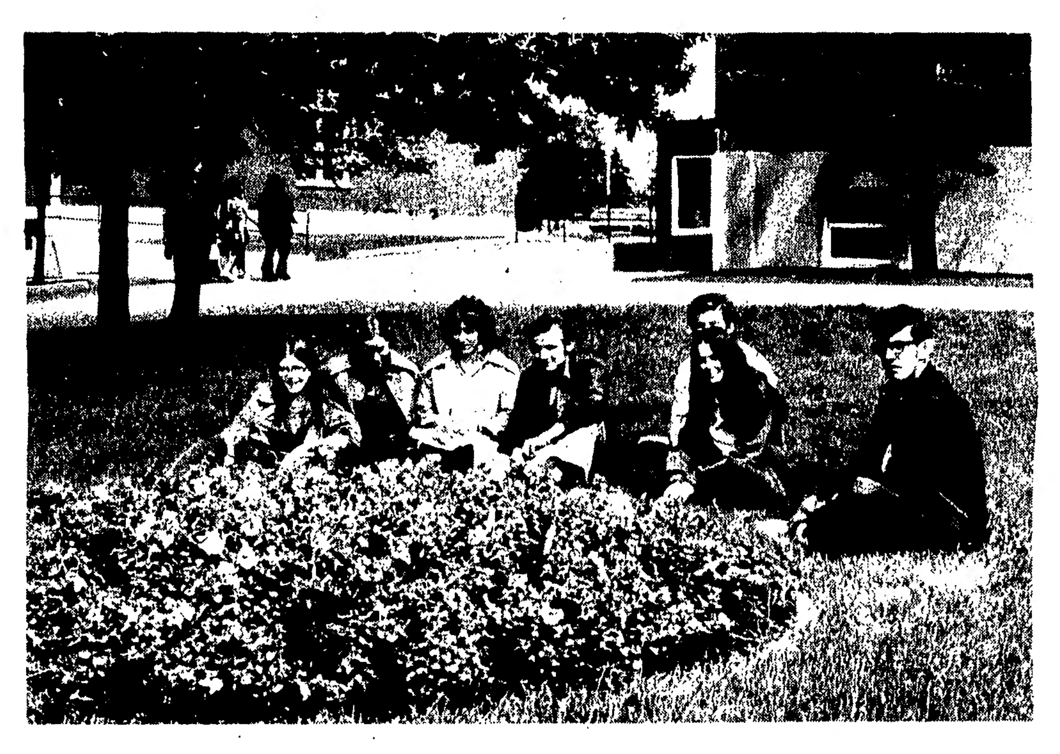
Direction Québec



C'est le grand moment! Le moment où on a un peu le coeur serré à l'idée d'un départ vers l'inconnu, mais où en même temps on a hâte de démarrer pour découvrir toujours de nouvelles choses. On aperçoit Anne Kallal qui se prépare à embarquer sous l'oeil de Willie Verrier. A l'arrière, Elaine Himschoot jette un dernier regard vers ses amis venus la reconduire.



Une photo avant le départ! Pourquoi pas! Ces Viateurs sont dans l'ordre habituel Pauline Lessard, Monique Bielech, Suzanne Marchand, Gilles Bouliane et Diane Jacques de St-Paul, Bernadette Mahé de Mallaig, Simone Joly de St-Paul et Denise LeFebvre de Fort McMurray.



C'est beau de se préparer, mais un bon repos à l'ombre, près d'un lit de lit de fleurs est également apprécié. De gauche à droite, ces Viateurs sont Lynn Collins, Sylvia lemaire, Marie Bougie et Robert Landry de Bonnyville, Willie Verrier de la Corey, Denise, Beauchemin et Edouard Campeau de Fort Kent.



Ces charmantes Viatrices seront de très bonnes ambassadrices de la francophonie albertaine au Québec. Il s'agit de Gisèle Lamoueux et Denise Noel d'Edmonton, Rachel St-Martin de Legal, Elaine Himschoot de Morinville, Anne Kallal de Vimy, Annette Gervais de Morinville et Diane Baker d'Edmonton.



La région de Rivière-la-Paix est aussi bien représentée chez les Viateurs 1971. On reconnait Denis Ruel et Marie Dentiger de Falher, Laurent Johnson (de dos) et Thérèse Gagnon de Guy, Evelyne Drouin de Falher, Mariette Ouellet de Tangent et Dorinne Lévesque de Falher.



Un pique-nique à l'heure du petit déjeuner?

Bien sûr! Nous aimons tous partir à l'aventure dans la belle campagne en emportant un panier de provisions. Certaines personnes aiment particulièrement les premières heures du jour quand la forêt se réveille. Pourquoi alors ne pas passer la journée au grand air avec un panier-déjeuner-lunch?

Ayez toujours à la maison de bonnes provisions de couverts en papier ou en plastique afin de pouvoir tout préparer en un rien de temps et partir . . . si cela vous tente un beau matin.
Les enfants adorent pique-niquer tôt le matin! Choisissez un endroit plat où vous pourrez étaler vos provisions et laissez tout le monde se servir.

Votre congélateur vous rendra de grands services car vous pouvez congeler des produits de boulangerie frais cuits et emballés, tels que beignes, muffins, brioches et pains de toutes sortes . . . toujours prêts pour le panier-déjeuner. Le pain et les produits de boulangerie se congèlent bien s'ils sont frais et mis dans un emballage à l'épreuve de l'humidité. La congélation conserve la fraîcheur des aliments mais ne peut pas, cependant, l'améliorer!
Voici un menu pour votre prochain petit déjeuner sur l'herbe:
Choix de jus en conserve (format individuel)

Brioches coquerico
Beignes saupoudrés de sucre
Café ou lait

Avant de partir, faites cuire les oeufs et coupez-les en rondelles; sortez les boulettes du congélateur. Quand vous vous arrêterez pour pique-niquer, les boulettes auront décongelé et vous n'aurez qu'à les réchauffer.
Commodité est un mot magique de nos jours et le pain et les produits de boulangerie sont sûrement de précieux atouts.

Brioches coquerico
Pour 6 personnes

6 oeufs durs, en rondelles
6 petits pains à sandwiches, coupés en deux
6 boulettes de chair à saucisse, grillées
6 c. à table de ketchup

Mettre la moitié d'un oeuf en rondelles sur la partie inférieure d'un petit pain, puis 1 c. à table de ketchup, une boulette de viande, le reste de l'oeuf et l'autre moitié du pain.

Sandwiches au jambon et aux oeufs
Pour 4 personnes

¾ tasse de salade de jambon
2 oeufs durs, en rondelles
8 tranches de pain bis (blé entier)

Etaler 3 c. à table de salade de jambon sur une tranche de pain; recouvrir de la moitié d'un oeuf en rondelles, puis d'une autre tranche de pain.



Rayées de fraîcheur

deux tenues jeux et soleil, crées par Jacqueline Famiiliant de Montréal, en tissu extensible de nylon Du Pont. La combinaison style salopette est fermée devant par un laçage tandis que le boléro lui aussi lacé à sa mini-ouverture, fait valser tout autour du buste des glands suspendus à une douzaine de cordons. Les sandales plate-forme, dernier cri, viennent de chez Eaton.

"Semaine nationale de la dinde au Canada du 25 au 31 juillet 1971"

Saveur fine, économie, et haute valeur nutritive ont rendu la dinde populaire chez les Canadiens. En effet, cette volaille versatile occupe une place de choix tant aux menus des grandes occasions qu'aux repas de tous les jours. La chair, à faible teneur en gras, est riche en protides, en fer et en vitamines du complexe B. Une dinde entière suffit à nourrir 4 ou 40 convives; des morceaux de dinde, une ou plusieurs personnes.

****

La dinde fraîche ou congelée, crue ou cuite se vend entière ou en morceaux et se prête à de nombreuses préparations susceptibles de plaire à tous les goûts. Les roulés proviennent de dindes adultes parvenues à maturité pesant entre 10 et 30 livres; la plupart des morceaux proviennent des jeunes dindes ou dindes à griller pesant entre 6 et 10 livres. Compter 3/4 à 1 livre de dinde entière par portion, 1/2 à 3/4 livre de morceaux de dinde la portion (selon la proportion des os).

****

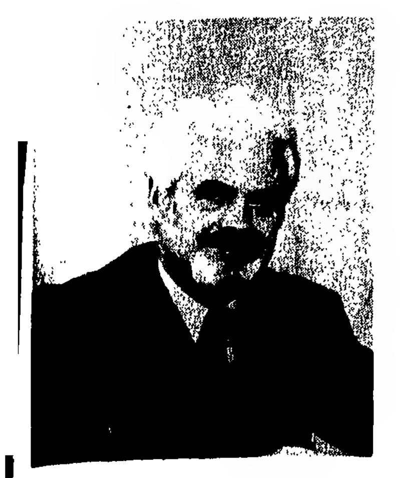
Les dindes entières se vendent par catégories. La marque de catégorie est indiquée sur la poitrine de la volaille soit par une attache métallique, ou une étiquette insérée dans le sac, soit imprimée ou lithographiée sur le sac. Les dindes classées Canada catégorie A sont le plus souvent disponible. Seuls la dinde ou les produits de la dinde (pâté congelé, dîner congelé, soupe, etc.) parfaitement sains et provenant d'établissements inspectés par les vétérinaires du gouvernement fédéral peuvent porter la mention "Canada Approuved" ou "Canada".

****

On peut décongeler la dinde dans son contenant original au réfrigérateur, dans l'eau froide ou à la température de la pièce. La décongélation au réfrigérateur est idéale car elle garde la volaille froide jusqu'à ce qu'elle soit complètement décongelée; il faut alors compter environ 5 heures la livre. Pour décongeler plus rapidement, ils suffit de placer la dinde, dans son contenant, dans l'eau froide et de compter environ 1 heure par livre. Pour décongeler entièrement à la température de la pièce, il s'agit de fendre le sac en dessous, de placer sur un treillis pour laisser écouler le liquide et de compter 1 1/2 heure la livre.

****





La vie dans la ville

par le Docteur Ivor Dent, Maire.

La région métropolitaine d'Edmonton semble se diriger vers une année record dans la construction en 1971.

Des chiffres ont été rendus publics au sujet du coût des constructions pour la première moitié de l'année, et j'ai été surpris agréablement de la vigueur qui semble revenir à l'économie d'Edmonton après le très important ralentissement que nous avons connu en 1970.

Le total pour les premiers six mois de 1971 se chiffre à $88,979,155. Ceci se compare à $54,829,111 durant l'année du ralentissement de 1970 et $67,679,619 en 1969, qui, comme vous pouvez vous souvenir fut une année record dans la construction.

Tous les secteurs de l'industrie de la construction connaissent un renouveau, mais l'activité accrue est plus remarquable dans la construction domiciliaire. Nous sommes quelque peu bas dans la quantité de maisons et l'accélération dans la construction domiciliaire devra aller loin pour rencontrer les désirs de nombreux résidents d'Edmonton, soit pour avoir leur propre maison ou pour des meilleures accomodations de location.

Pour rendre une bonne perspective à cette activité, je devrais mentionner que la construction résidentielle atteint à peu près le double de ce qu'elle était l'an dernier, à ce moment-ci. La perspective est encore améliorée quand on se souvient que la Cité a été particulièrement frappée par la détérioration de l'économie nationale l'an dernier.

Pendant que nous sommes sur le sujet de l'expansion, j'aimerais mentionner que j'ai entendu un discours d'un homme d'affaires japonais l'autre jour, qui décrivait les opportunités commerciales pour les affaires canadiennes dans son pays.

Il a dit que le Japon avait établi une politique de libéralisation du commerce et du capital aussi bien que des baisses de tarifs. Après la Seconde Guerre Mondiale, le Japon avait adopté une politique protectionniste pour la raison évidente qu'il devait rebâtir son économie ravagée par la guerre.

Toutefois, ceci est maintenant changé. Le Japon est l'un des pays les plus fortement industrialisés du monde. Il vise maintenant à prendre une place entière dans la communauté mondiale en permettant à plus grand nombre de produits étrangers de compétitionner sur son propre marché et en permettant également à des étrangers de posséder un plus grand nombre d'actions dans les affaires du Japon.

Sur ce dernier point---qui est un point sensible pour les Canadiens---le gouvernement japonais a divisé l'industrie en deux classes. Dans l'une, les entreprises étrangères peuvent détenir jusqu'à cinquante pour cent des actions d'une nouvelle entreprise au Japon; dans l'autre, les étrangers peuvent établir des succursales qu'ils possèdent entièrement.

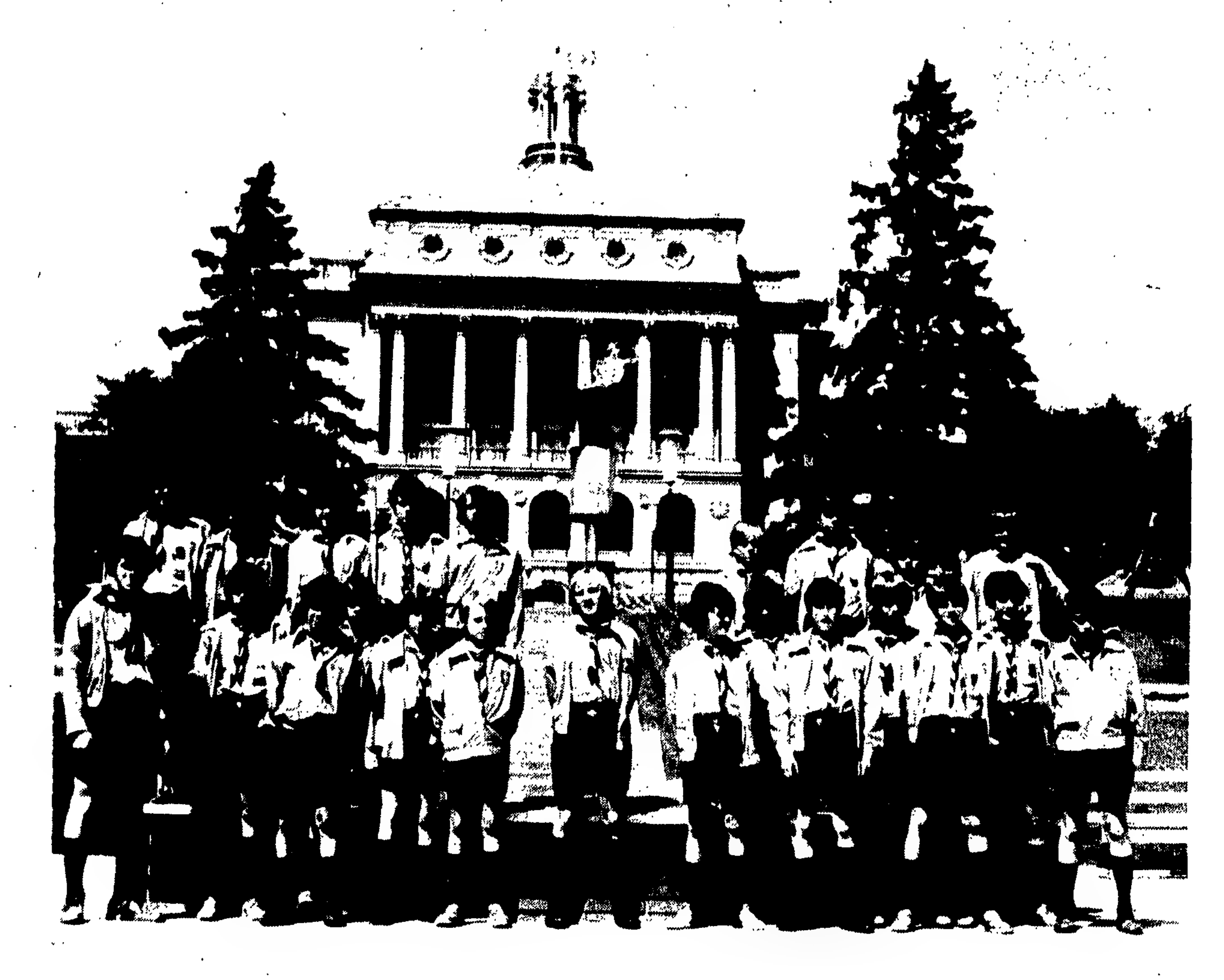
On veut aller plus loin dans la libéralisation. Maintenant, la signification de ceci pour les Canadiens, et particulièrement pour les résidents de l'Alberta et d'Edmonton, se situe dans des nouvelles opportunités économiques. Le gouvernement de l'Alberta l'a reconnu et, de concert avec le gouvernement de l'Ontario, a établi un bureau commercial au Japon pour étudier les possibilités du marché japonais vis-à-vis des produits manufacturés dans la province.

Je pense qu'il est bien connu que l'Alberta a établi des relations commerciales avec le Japon qui accentuent l'exportation de matières premières, et je pense particulièrement au charbon. Mais le point de cette libéralisation accrue du commerce de l'investissement de capital est que maintenant nous pouvons exporter beaucoup plus de produits fabriqués ici et nous pouvons étendre nos opérations d'affaires au Japon.

Tous ceux parmi nous qui sont impliqués, Albertains comme Japonais , devraient en bénéficier.

J'aimerais terminer ma chronique d'aujourd'hui sur une autre note optimiste. Les représentants d'Edmonton ont bien fait au Stampede de Calgary. La remorque du Garage Civique d'Edmonton a été reconnue par vote comme la meilleure dans la parade du Stampede , section commerciale. Elle décrivait la croissance de la Cité depuis le premier fort jusqu'à la métropole. Félicitations aux garçons du garage!

Je remarque aussi qu'un résident d'Edmonton, Tom Dorchester, s'est classé haut dans les courses de chariots (Chuckwagon). Félicitations Tom!



Ces jeunes scouts (éclaireurs) de la troupe Maria-Goretti de Charlesbourgs, Québec sont arrivés en Alberta jeudi dernier pour participer à un jamboree qui se déroule à Red Deer jusqu'à samedi. Ils seront accueillis dans des familles de Beaumont à leur retour. Ils ont beaucoup aminé les jardins du parlement provincial où notre photographe a pu capter ce instantanné.



Un timbre souligne le centenaire de la Colombie-britanique



Les Postes canadiennes ont émis hier trente millions de timbres de 7c pour marquer le 100e anniversaire de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération.

Le timbre mesure 40mm sur 24 mm et il est imprimé par la Canadian Bank Note Company Limited d'Ottawa, par le procédé de la lithographie en quatre couleurs.

Le dessin de ce timbre commémoratif est l'oeuvre de M. E.R.C. Bethune, de Vancouver. M. Bethune dit avoir cherché à rendre une célébration "actuelle" en s'inspirant de celles de son enfance où des bicyclettes ornées de banderoles de papier de couleurs venaient égayer les défilés. Son dessin est une image abstraite de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la jeune nation canadienne.

Les collectionneurs peuvent commander ces timbres à leur valeur faciale au:
service de philatelie
postes canadiennes
OTTAWA (ONTARIO)

l'obésité phénomène psychologique?

Ce phénomène d'excès d'embonpoint est lié au fonctionnement du système nerveux central dont dépend l'équilibre endocrinien, écrit N. Sillamy dans son Dictionnaire de la psychologie, publié chez Larousse. On décèle, en effet, à la base du cerveau, un noyau de la faim, et on a pu provoquer artificiellement des obésités, chez l'animal, par l'excitation de cette zone de l'hypothalamus.

Sur une population de 140 sujets obèses, Bruch et G. Touraine observent que la moitié est composée d'enfants non désirés, ayant un sentiment aigu d'insécurité. Les pères sont généralement mous et les mères ont souffert dans leur enfance de pauvreté. La mésentente conjugale est fréquente. Les parents, confusément conscients du tort qu'ils font à leurs enfants, ont une attitude exagérément protectrice à leur égard, les suralimentant et leur interdisant les exercices physiques, jugés dangereux. Après ce véritable conditionnement, l'individu, habitué à rechercher dans la nourriture une compensation à l'insatisfaction affective, répond par une conduite alimentaire à toutes les frustrations de la vie courante et, de ce fait, devient obèse.

(suite de la page 4)

La Colombie...

ville de Victoria, siège actuel du gouvernement provincial, remplaça New Westminster comme capitale de la colonie.

La Colombie-Britannique s'unit au Canada en 1871 sur la promesse qu'un chemin de fer transcontinental serait construit jusqu'au Pacifique. En 1881, le chemin de fer transcontinental chemin de fer du Canadien Pacifique fut constitué en société et, en 1885, on terminait la construction du chemin de fer et la découverte d'importantes et la découverte d'importants dépôts se mineral favorisèrent grandement le développement industriel de la province.

De nos jours, les principales industries de la Colombie-Britannique sont la pêche, l'exploitation des forêts et des mines et la fabrication industrielle.

La Colombie-Britannique est la province du Canada où la pêche rapporte le plus. Elle vient aussi au second rang pour les métaux et les produits forestiers. En plus d'offrir toutes ces richesses naturelles, le sol de la province est très propice à la culture fruitière et à l'industrie laitière dans les régions du sud, et à l'élevage des bovins dans les régions intérieures du nord, où se trouvent quelques-unes des plus importantes fermes d'élevage du Canada.

La Colombie-Britannique, qui a une superficie de 366,255 milles carrés, se classe au troisième rang des provinces du Canada par ses dimensions. Les eaux intérieures occupent 6,976 milles carrés de la superficie totale et presque 70p. 100 du territoire est boisé. Le paysage spectaculaire de la province est dominé par de grandes chaînes de montagnes. La province est traversée du nord au sud par la chaîne côtière à l'ouest et par les montagnes Rocheuses à l'est. Entre ces deux chaînes se trouvent le système Columbia qui comprend les monts Purcell, Selkirk, Monashee et Cariboo. D'autres plateaux et chaînes de montagnes s'étendent au-delà de la frontière nord de la province. Même si elle n'a pas encore exploité la plus grande partie de son potentiel, la Colombie-Britannique est l'une des provinces les plus développées et les plus morderne du Canada. Ses habitant s sont animés d'un esprit créateur qui dénote la noble histoire de la province et leur désir de faire face au défit de l'avenir.



PELERINAGE

Le pélérinage annuel en l'honneur de Ste-Anne au Lac Ste-Anne aura lieu le 25 juillet pour les blancs et le 28 juillet pour les natifs.

Dimanche le 25 juillet
Messe à 9h. a.m.
11h. a.m.

Après-midi: Chemin de Croix et Bénédiction.

VOIR ET ECOUTER

télévision

Horaire à CBXFT ONZE

samedi

3h 00
EDUCATION AU GRAND AIR
3h 30
CENT MILLIONS DE JEUNES
4h 00
LA FOURMI ATOMIQUE
4h 30
LASSIE
5h 00
TOUR DE TERRE
5h 30
LES ANIMAUX CHEZ EUX
6h 00
RUE DE L'ANSE
6h 30
LES AS DES QUILLES
7h 30
MON PAYS ET LE SIEN
8h 00
LES GRANDS FILMS
L'Appel de l'Inconnu
10h 00
LE TELEJOURNAL
10h 30
LE MONDE DE LA CARICATURE
11h 00
CINEMA



Diaboliquement vôtre. Drame policier réalisé par Julien Duvivier, avec Alain Delon, Senta Berger et Sergio Fantoni. Un homme se reveille amnésique dans une clinique après un accident d'auto. On lui apprend qu'il est un entrepreneur en construction revenu depuis peu de Hong-Kong avec sa femme et un ami, médecin (Franco-italo-allemand 1967).

dimanche

3h 00
LES VISAGES DE L'EGLISE
4h 00
DOSSIERS
4h 30
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
5h 00
DOCUMENTAIRES CANADIENS
6h 00
LE FRANCOPHONISSIME
6h 30
QUELLE FAMILLE
7h 00
ZOOM EN LIBERTE
8h 00
LES BEAUX DIMANCHES

Soirée française.
Une heure, une vie, ou le Remplaçant. A Paris, dans un hôpital, et à Saint-Germain-des-Prés, pendant les événements de mai 1968, puis dans le cabinet d'un médecin de province... Les difficultés rencontrées par le remplaçant d'un médecin de campagne pour se faire accepter par les habitants d'un petit village. Avec André Valardy, Paulette Frantz, Gérard Darrieu, Jeanne Perez, Denise Peron, Anne-Marie Bacquie, Claire Olivier, Catherine Allégret, Teddy Bilis, Sophie Sam et Jacqueline Fontaine. Scénario de Geneviève Cluny, Alain Dhenaut et Francis Fehr. Réalisation: Alain Dhenaut.

10h 00
LE TELEJOURNAL
10h 30
L'ENIGME JEANNE D'ARC
11h 00
CINEMA

Un jour. Etude psychologique écrite, réalisée et interprétée par André Sandrie, avec Monique Sandrie. Un juge passe ses vacances dans la forêt landaise. Durant la nuit qui précède son retour, il fait un rêve étrange et se demande s'il est capable de se juger lui-même (Belge 1967).

lundi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
SOL ET GOBELET
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
PERDUS DANS L'ESPACE
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
FORMAT 30
10h 00
LES TROIS AS
10h 30
PRISE 1
11h 30
CINEMA

Le Feu aux poudres. Drame policier réalisé par Henri Decoin, avec Raymond Pellegrin, Françoise Fabian, Peter Van Eyck et Charles Vanel. Dans un village abandonné du Languedoc, un cynique trafiquant d'armes recèle au sous-sol de sa demeure tout un arsenal. Sous les traits d'un peintre se présente un homme chargé par un riche patron de négocier une importante affaire (Français 1957).

mardi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
GRUJOT ET DELICAT
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
DANIEL BOONE
6h 15
LES TROIS AS
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
MOI ET L'AUTRE
10h 00
AVEC ANDRE GUY
10h 30
L'HOMME ET SES INVENTIONS
11h 00
CINE-GLUB

Les Bas-fonds. Film réalisé par Akira Kurosawa, d'après Gorki, avec Kamatari Jujiwara. Le metteur en scène a situé l'action dans l'ambiance de la ville d'Edo, au tout début du dix-neuvième siècle. (Jap. 57, sous-titré).

mercredi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
FANFRELUCHE
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
VOYAGE AU FOND DES MERS
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
FORMAT 30
10h 00
MINI-CHAUD
10h 30
TANG
11h 00
CINEMA

Vive la France. Comédie écrite et réalisée par Raymond Garceau, avec Jean-Marie Moreau, Jean-Pierre Phaneuf et Rémi Emond. Un Français arrive en qualité de professeur à l'école secondaire de Saint-Anthime-sur-Mer, petit village du Québec. Il se montre vite original dans ses idées et ses façons de vivre. Les jeunes terroristes locaux voient sa venue d'un mauvais oeil (Canadien 1970).

jeudi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
PICOLO
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
WALT DISNEY
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
10h 00
ARSENE LUPIN
11h 00
FESTIVAL DU CINEMA

Le Plaisir. Comédie légère de Max Ophuls, avec Gaby Morlay, Claude Dauphin, Danielle Darrieux, Jean Gabin et Pierre Brasseur.
D'après Maupassant.
«Le Masque». Un vieil homme marié qui se croit un don Juan.
«La Maison Tellier»: Tout le personnel d'une maison close assiste à une première communion.
«Le Modèle»: Le modèle d'un jeune peintre met à exécution sa menace de se jeter par la fenêtre s'il renonce à leur vie en commun (Français 1951).

vendredi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
LE PIRATE MABOULE
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
BUGS BUNNY
5h 45
UN ENFANT PARMI TANT D'AUTRES
6h 15
LES TROIS AS
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
MUSIQUE FOLLE DES ANNEES SAGES
10h 00
PRENEZ LE VOLANT
10h 30
CENT MILLE CHANSONS
11h 00
CINEMA

Miquette et sa mère. Film réalisé par Henri-Georges Clouzot, avec Louis Jouvet, Bourvil et Danièle Delorme. Une jeune fille quitte la province et sa mère pour suivre un marquis, vieux monsieur qui se dit encore plein d'ardeur, et qui espère obtenir les faveurs de la jeune fille.

★★★★ZOOM ★★★★★★★★★★★★★★★★★★
dimanche

Une fête d'amour, de chansons, de danses, de musique, de couleur, avec Renée Martel, Marie José, Jean-Loup Chauby et Pière Senécal



Ce **Zoom en liberté** sera une fête d'amour, de chansons, de danses, de musique et de couleur, dans le décor de Terre des hommes. Une émission de détente et de joie de vivre signée Richard Martin.

Les vedettes et leurs chansons



Michèle Richard, Michel Louvain, Renée Martel, Jean-Loup Chauby, Marie José, Pière Senécal: *Parlez-moi d'amour*
Jean-Loup Chauby: *J'en ai vu deux*
Renée Martel: *Ouvre tes yeux sur le monde*
Pière Senécal: *Ruby garde ton coeur*
Marie José: *le Geste*
Michel Louvain: *Comme d'habitude*
Michèle Richard: *La plus belle histoire d'amour*
Jean-Loup Chauby: *Toi l'étrangère*
Marie José: *les Parapluies de Cherbourg*
Renée Martel: *Nous n'aimerons jamais assez la vie*
Pière Senécal: *Je ne pense qu'à t'aimer*
Michèle Richard: *Oh! oui, oui*
Michèle Richard et Michel Louvain: *Je crois mon coeur*
Michel Louvain: *l'Impossible Rêve*
Renée Martel: *Finalement*
Jean-Loup Chauby: *On se dit au revoir*
Marie José et Pière Senécal: *Love Story*



Animateurs: Michèle Richard et Michel Louvain
Chorégraphe: Michel Boudot
Chef d'orchestre: Yvan Landry
Eléments scéniques: Claude Giraud
Costumes: Fernand Rainville
Directeur technique: Claude Godin
Réalisation: Richard Martin



Michèle Richard et Michel Louvain vous invitent à les suivre à Terre des hommes pour un nouveau «Zoom en liberté»





MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, LEDUC, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

On peut se procurer les documents de soumission des bureaux suivants du ministère des Travaux Publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225-100ème avenue, et M. F. Stafford, surveillant de l'édifice, édifice fédéral, LEDUC, Alberta; et ils peuvent être examinés au bureau de poste à LEDUC, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

EDO-28



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e ave nue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, WAINWRIGHT, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225- 100ème avenue, EDMONTON, Alberta; et M. T. Hutchison, surveillant de l'édifice, édifice fédéral, WAINWRIGHT, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs, Région de l'ouest.

EDO-30

Modification du règlement

Le ministre de l'Agriculture du Canada, l'hon. H.A. Olson, a annoncé aujourd'hui que l'on est à modifier le Règlement sur l'assistance à l'agriculture des Prairies de façon à suspendre le prélèvement de 1% du montant des ventes de céréales commercialisées par les agriculteurs de l'Ouest.

Cette suspension entrera en vigueur le 1er août 1971 et sera maintenue jusqu'à ce que l'on sache ce qu'il adviendra du projet de loi actuellement à l'étude devant le Parlement et qui, s'il est adopté, mettra fin au prélèvement et supprimera progressivement l'assistance à l'agriculture des Prairies d'ici la fin de la campagne agricole de 1972-1973.

Le ministre à affirmé que la Caisse d'urgence des terres des Prairies, qui fait les paiements aux agriculteurs, dispose actuellement d'un solde créditeur qui sera suffisant pour couvrir tous les paiements relatifs à la récolte de 1971.

Actuellement , seuls les agriculteurs qui souscrivent des polices d'assurance-récolte en aprouvés et subventionnés par le gouvernement fédéral et gégis par les provinces, sont exemptés du prélèvement.

La suspension du prélèvement ne touchera pas les autres dispositions de la loi et les paiements seront effectués comme d'habitude, après la présente campagne agricole, aux agriculteurs possédant des terres situées dans les régions admissibles à l'assistance.

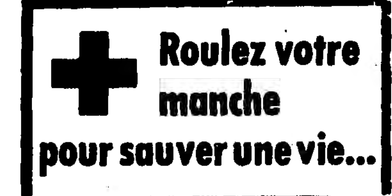
AVIS D'INTENTION DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

CANADA,
PROVINCE DE L'ALBERTA

Avis est par les présentes donné que je, PHILLIPPE DAVIDSON, également connu sous le nom de PHILLIPPE MONDOR résidant à Edmonton, dans la province de l'Alberta, élève, ai l'intention de présenter une demande au Secrétariat provincial, selon les provisions de la Loi sur le Changement de Nom 1961, pour le changement de nom suivant:

1. Pour le changement du nom de mon épouse en WENDY DAVIDSON en WENDY MONDOR.

PHILLIPPE DAVIDSON également connu comme PHILLIPPE MONDOR.

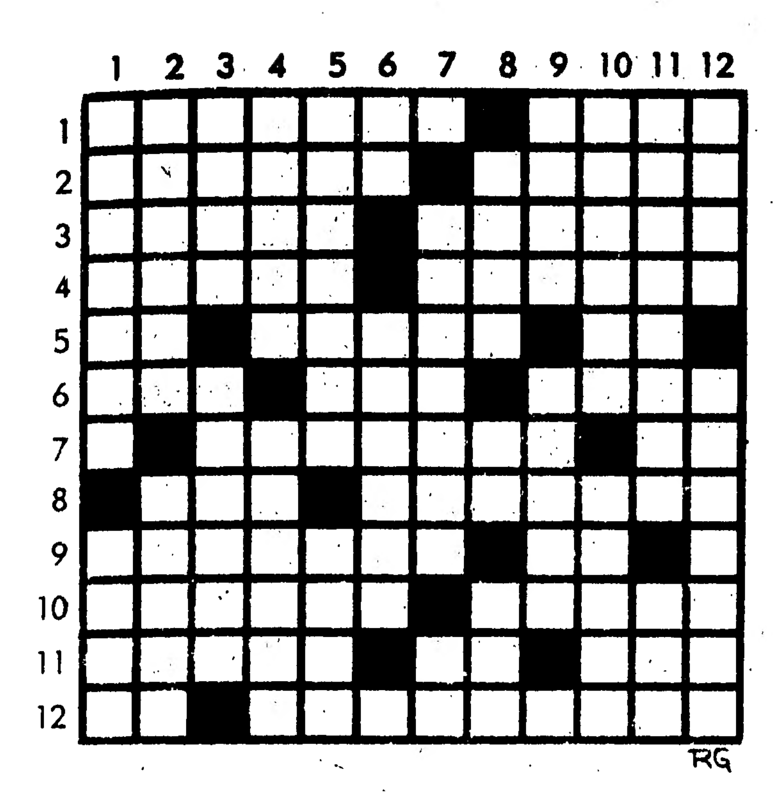




CARTES D'AFFAIRES PROFESSIONNELLES

LEO AYOTTE AGENCIES LTD Rep.:Léo Ayotte-J.O.Pilon Comptabilité, rapports d'impôts, Assurances générales Edifice La Survivance Bur. 422-2912 - Rés. 455-1833	EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD Fabricants d'estampes en caoutchouc et de sceaux 10127 - 102e rue - Tél. 422-6927		DR J.- P. MOREAU M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) DR. R.M. GLASGOW Chirurgie orthopédique - traumatologie Suite 4, Edifice LeMarchand, Bur. 488-5235 - Rés. 482-6666	DR L. GIROUX DR F. D. CONROY DR H. RAMAGE Spécialistes en urologie 1162 Edifice Professionnal Tél. 429-7561
OPTICAL PRESCRIPTION CO. 230 Edifice Physicians & Surgeons PAUL J. LORIEAU 8409 - 112e rue - Tél. 439-5094	HUTTON UPHOLSTERING CO. Housses de toutes sortes, réparations tentes et auvents Estimés gratuits 10542 - 96e rue - Tél. 424-6611	J. ROBERT PICARD OPTOMETRISTE Bur. 422-2342 10343 ave Jasper Edmonton	DR MICHEL BOULANGER M.D., L.M.C.C., - Chirurgie Bur. 482-5505 - Rés. 488-3017 12420 - 102e ave, Edmonton	DR ARTHUR PICHE B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et chirurgien Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924 Suite 110, Edifice LeMarchand
MacCOSHAM VAN LINES LTD Emmagasinage et transport Camions spéciaux pour meubles Tél. 422-6171 - Edmonton	CANADIAN DENTURE CLINIC 109 Ed. Baltzan Tél. 422-8639 10156 - 101e rue - Edmonton	DR A. O'NEILL DENTISTE 307, Immeuble McLeod, Bilingue Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369	DR G.-RENE BOILEAU M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (e) Dip. de l'ABS Spécialiste en chirurgie Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389 10118 - 111e rue, Edmonton	DR PAUL HERVIEUX DENTISTE Edifice Glenora Professional Bur. 488-3488 - Rés. 454-3406 10204 - 125e rue - Edmonton
LAMOTHE WELDING SERVICE Soudures de tous genres Où vous voulez, Quand vous voulez. 10803 - 128 rue, Edmonton 40 Tél: 455-0796	H.MILTON MARTIN MAISON FONDEE EN 1906 Assurances de toutes sortes #206, 10534 - 124e rue- Rés.: 482-3095 Tel. 482-6377	DR RICHARD POIRIER B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725 Suite 5, Edifice LeMarchand	DR R. J. SABOURIN DENTISTE Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713 213 LeMarchand - Edmonton	DR LEONARD D. NOBERT DENTISTE Docteur en chirurgie dentaire 5 Grandin Shopper's Park St-Albert Bur. 599-8216
LE CENTRE NORMAND DE L'EDUCATION GLOBALE Spécialités: lecture, orthographe bilingue, anglais. 208 - 10160 - 102e rue Edmonton - Tél. 429-2481	DENIS J. BERUBE Représentant de la DOMINION LIFE Assurances-vie, automobile et incendie Tél. Bur. 399-5477 - C. P. 14, Rés. 399-8316 - Beaumont	DR A. CLERMONT Dentiste Docteur en chirurgie dentaire Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113 230 édifice Birks 104e rue et avenue Jasper	DR MAURICE CREURER B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et chirurgien Bur. 435-1131 - Rés. 469-0095 Southgate Medical Centre 11036 - 51e avenue	DR L. A. ARES, B.A., D.C. CHIROPRATICIEN 306 - Tegler - Tél. 422-0595 10660 - 156e rue - 489-2938
ESPACE A LOUER	ESPACE A LOUER	DR ANGUS BOYD B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (e) Spécialiste en maternité, maladies de femmes 202 Academy Place 11520 - 100e Avenue Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893	DR R. D. BREAULT DR R. L. DUNNIGAN DENTISTES Strathcona Medical Dental Bldg. 8225 - 1[illegible] ue - Chambre #302 Téléphone [illegible] 2797	ESPACE A LOUER

MOTS CROISÉS



RG

HORIZONTAL

1 - E[illegible]ne disette. - Prénom féminin.
2 - Temps futur. - Enlever avec un liquide ce qui salit.
3 - Pièce d'étoffe dont on couvre une table, un parquet. - Partie immergée de la coque d'un navire.
4 - Riv. des Alpes du Nord. - Os de certains poissons, pl.
5 - Nég. - Sorte de singe d'Amérique du Sud. - Symb. du terbium.
6 - Unité de travail mécanique. - Triage. - Couleur obtenue par le mélange du jaune et du bleu.
7 - Brise les reins. - Term. d'inf.
8 - Dans la rose des vents. - Jeune vache qui n'a pas encore vêlé.
9 - Rendre en peu de mots ce qui a été écrit ou dit plus longuement. - Nég.
10 - Enlever la tête d'un arbre. - Tout être anime autre que l'homme, pl.
11 - Placer, mettre. - Art. espagnol. - Enlève.
12 - Le premier de tous les nombres. - Partager en segments.

VERTICAL

1 - Glisser sur la glace avec des patins. - Qui a satisfait sa faim.
2 - Elargir une ouverture. - Bandelette de linge qu'on passait sous un pont de peau pour entretenir une plaie suppurante.
3 - Insecte des eaux stagnantes. - Plante grimpante de la famille des papillonacées, pl.
4 - Joindra l'un à l'autre. - Voies carrossables.
5 - Sourire d'un enfant. - Femme qui a eu un ou plusieurs enfants.
6 - Term. d'inf. - Elever, construire.
7 - Caresser doucement. - Eminence.
8 - Nom des dieux protecteurs du foyer domestique, chez les Romains. - Se suivent dans Etna. - Plante herbacée annuelle, de la famille des graminacées.
9 - Qui n'est pas commun. - Vaisseau ramenant le sang vers le coeur.
10 - Espèce de bugle à fleurs jaunes. - Aussitôt, prochainement.
11 - Obscurité profonde. - Saison.
12 - Dieu grec de la Guerre. - Arranger en tresse.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE





MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, VERMILION, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225-100ème avenue, EDMONTON, Alberta, et M. J. Zaharko, surveillant de l'édifice, édifice fédéral, VERMILION, Alberta, et ils peuvent être examinés au bureau de poste à VERMILION, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

EDO- 29



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, LACOMBE, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

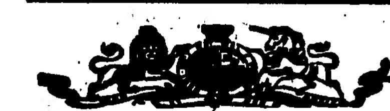
On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225-100ème avenue, EDMONTON, Alberta, et M. et Mme Rynsburger, surveillant de l'édifice, édifice fédéral, LACOMBE, Alberta; et ils peuvent être examinés au bureau de poste à l'édifice LACOMBE, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

EDO-27



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, ATHABASCA, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225-100ème avenue, EDMONTON, Alberta, et M. W. Sales, surveillant de l'édifice, édifice fédéral, ATHABASCA, Alberta; et ils peuvent être examinés au bureau de poste à ATHABASCA, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

EDO- 25



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PEINTURE ET DECORATION, EDIFICE FEDERAL, LAC LA BICHE, Alberta" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 29 juillet 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

Edifice Oliver, 10225-100ème avenue, EDMONTON, Alberta, et M. E. Fyith, surveillant de l'édifice fédéral, LAC LA BICHE, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

EDO- 26



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention " DEPOT D'ENTRAINEMENT DELA G.R.C., MODIFIcations au systeme de chauffage, REGINA, SASKATCHEWAN." seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 10 août 1971.

On peut se procurer les document de soumission sur dépôt de $100.00 sous forme d'un cheque bancaire vise, CHEQUE BANCAIRE VISE, etabli au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

701 Edifice Financier, REGINA, Saskatchewan; 902 croissant Spadina est, SASKATOON, Saskatchewan; 201 Edifice Fédéral, 269 rue Main, winnipeg, Manitoba; et ils peuvent être examinés aux bureaux de l'Association de la Construction à EDMONTON, CALGARY, SASKATOON, REGINA et le Builders Exchange à WINNIPEG, Manitoba.

Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents, en-dedans d'un mois après la date d'ouverture des soumissions.

Les contracteurs et sous-contracteurs, tel que spécifiés dans les documents de soumission soumettront leurs soumissions par le bureau de dépôt de soumission de Régina, situé à l'Association de la Construction de Régina, case postale 1307, 1935 rue Olphinstone, REGINA, Saskatchewan; pour se terminer pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant le temps prévu pour la fermeture de la soumission pricipale.

Les soumissions déposées par le bureau de dépôt de soumission de Régina devront être en accord avec les principes et procédures établies pour le dépôt de soumission au Canada pour les projets du gouvernement fédéral, seconde édition, en date du 1 avril 1970.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

ED-795

La Sécurité Familiale souhaite Bonne Fête à ses membres suivants

SAMEDI, 24 juillet

Léonidas CADRIN
Therien
R.P. Eugène FOURNIER o.m.i.
Valleyview
Laurent LAMOUREUX
McLennan
Sr. Hélène LEVASSEUR s.c.e.
Trochu
Gilbert PROULX
Bonnyville
Roland Joseph REQUIER
Falher
Léo Paul SOUCY
Falher
Albert VAN HECKE
Bremner

DIMANCHE, 25 juillet

Wilfrid DECHAINE
Mallaig
Arthur JUBINVILLE
Fort Kent
Georges P. MICHAUD
Mallaig
André Paul NOLETTE
Girouxville
Mlle Juliette ST-LAURENT
Jean Côté

LUNDI, 26 juillet

Eddie PARENT
Jean Côté
Jean-Louis THIBAULT
Edmonton

MARDI, 27 juillet

Laurent HURTUBISE
St-Paul
M. l'abbé Réal LEVASSEUR
Lac-la-Biche
R.P. James LYNCH o.m.i.
Edmonton
Albert MENARD
Fort McMurray
Sr. M. S BELLEFONTAINE F.J.
Lac-la-Biche
Mme Marie-Anne PELCHAT
St-Paul

MERCREDI, 28 juillet

Sr. Madeleine CLOUTIER a.s.v.
St-Paul
Raymond CROTEAU
Bonnyville
Jules B. JOURNAULT
Lafond
Robert LEROUX
Edmonton
Daniel TREMBLAY
Marie Reine

JEUDI, 29 juillet

André GAULIN
Bonnyville
Laurier G. LECLAIR
Edmonton
Mme Arlene LOISELLE
Girouxville
Antoine MAHE
Ste-Lina

VENDREDI, 30 juillet

Albert ADAM
Edmonton
Jean-Louis BARBEAU
Edmonton
Léo G. BELANGER
Edmonton
Gérald FORESTIER
Edmonton
Bernardin GAGNON
Edmonton
Sr. Rosilda GIRARD a.s.v.
St-Paul
Eugène LEMIRE
Girouxville
Eugène TROTTIER
Edmonton

SAMEDI, 31 juillet

Hubert ADAM
Edmonton
Alphonse J. GAGNE
Fort Kent
Mme Alma HEBERT
Edmonton
R.P. Marcel JAL o.m.i.
High Level
Sr. Germaine LABONTE s.c.e.
Vegreville
Raymond MAISONNEUVE
Donnelly
Edouard PAHUD
Edmonton
Jean PARADIS
Girouxville
Emile ST-JEAN
Fort McMurray
Lucien A. VALLEE
Bonnyville
Sr. Ellen WHITLEY s.c.e.
Vegreville

DIMANCHE, 1er août

Mme Gilles CADRIN
Edmonton
Jean-Paul FONTAINE
St-Paul
Mme Lucienne GIRARD
Girouxville
Rhéal GUIDON
Edmonton
Jérôme J. JOHNSON
Atmore
Emile J. LAURIN
Tangente
Ferdinand NADON
Edmonton
Sr. Simone MICHAUD c.s.c.
Vancouver
R.P. Alphonse TURENNE o.m.i.
Falher

LUNDI, 2 août

R.P. René BELANGER o.m.i.
Falher
Henri L. BREAULT
Edmonton
Léo George CHAREST
Edmonton
Sr. Marie Laure ELLIOTT a.s.v.
Hobbema
André F. VALLEE
Bonnyville

MARDI, 3 août

Mme Paquerette DURESNE
Girouxville

MERCREDI, 4 août

Gaspard BOUCHARD
Edmonton
Normand BOUCHER
High Level
Mme Jacqueline CAMPBELL
Plantagenet, Ont.
Conrad COUSINEAU
Toronto, ont.
Hubert GAUCHER
Marie Reine
Mme Armande LALIBERTE
Jean Côté
Denis MAISONNEUVE
Fort McMurray
Denis MAISONNEUVE
Donnelly
Léonel ROY
Fort McMurray
Lucien SAVARD
Falher

JEUDI, 5 août

Léopold J. BRAULT
Edmonton
Mme Jeanne GERVAIS
Falher
Jean HOGUE
Edmonton
R.P. Maurice JOLY o.m.i.
Hobbema

VENDREDI, 6 août

Bernard DALLAIRE
Hearst, Ont.
Mlle Marielle FOISY
St-Paul
R.P. Jean H. GARIEPY o.m.i.
Edmonton
françois HARVEY
Edmonton

SAMEDI, 7 août

Lucien A. GRATTON
St-Paul
Mlle Collette GRENIER
Edmonton
Sr. Sylvia LANDRY c.s.s.
Donnelly
Théodore MICHAUD
Mallaig

DIMANCHE, 8août

Laurent BROUSSEAU
St-Vincent
Raymond LAFRENIERE
Lafond
Rolland MARTIN
St-Paul
Raoul POTVIN
Picardville
Sr. Rose-Albere SERGERIE
Edmonton

Pour avoir un bon vin, attention au bouchon!

Rien ne vaut le liège !, prescrit le Larousse des Vins. Aucun autre matériau, naturel ou fabriqué, ne remplit les conditions exigées pour le bouchage idéal du vin: les essais de bouchons en matière plastique, en ce qui concerne les vins fins, ont lamentablement échoué. Il faut en effet, que le bouchon permette au vin de respirer (sans excès ni insuffisance), afin que celui-ci puisse se conserver, mais aussi continuer à vivre et à s'épanouir. Le liège, seul répond à ces impérieuses conditions: élastique et souple, il adhère remarquablement au goulot et, surtout, il est parfaitement imputrescible. Les spécialistes emploient même, selon les vins, des qualités différentes de liège: liège souple, par exemple, pour les vins à boire jeunes, liège plus ferme pour les vins de garde et, spécialement, pour les vins blancs exposés à la madérisation.

Il semble bien que l'idée du bouchage au liège soit due à dom Pérignon. On prétend que celui-ci fut inspiré par les pèlerins espagnols, qui employaient des morceaux de liège grossièrement taillés au couteau pour boucher leur gourde.

Auparavant, on se contentait de verser sur le vin une couche d'huile qui surnageait, on employait des chevilles de bois entourées de bon chanvre imprégné d'huile et toujours bien net, comme le prescrivait, en 1659, le statut des varriers-bouteilleurs.

Economiser sur la qualité du bouchon est une mesquinerie dangereuse. Les bouchons doivent avoir au moins 4 à 4,5 cm de long; le liège doit être de la meilleure qualité, et le bouchon lui-même très bien taillé, avec une tranche parfaite du côté vin.

Les Petits Chanteurs de Granby en tournée

Arrivés à Edmonton depuis dimanche, les Petits Chanteurs de Granby ont débuté leur tour de la province dès le lendemain en se dirigeant à Morinville et Legal, qui seront en quelque sorte leur base d'opérations. Ils participeront d'ailleurs à la Fête au Village qui se déroulera à Legal en fin de semaine.

Afin de permettre à tous les francophones de pouvoir entendre cette chorale de renommée internationale, nous publions leur horaire complet durant leur séjour chez nous.

Jeudi le 22 juillet
Départ pour Bonnyville: de Legal: 11:30 heures de Morinville: 12:30 heures (midi)
Arrivé à Bonnyville vers 3:00 heures P.M.
Réception à l'école élémentaire Notre Dame. (souper à l'école)
Concert à l'école élémentaire vers 8:00 heures P.M.
Soirée dans les familles.

Vendredi le 23 juillet

Journée de visite à Bonnyville --programme selon les directives de Mme Laing.

Samedi le 24 juillet

Journée à St-Paul--selon les directives de Mme Laing et M. Laurier Joly de St-Paul.
Coucher à St-Paul ou Bonnyville selon le cas.

Dimanche le 25 juillet

Départ de St-Paul ou Bonnyville, selon le cas, pour arriver à vers midi.
Concert à Legal dans l'après-midi vers 4:00 heures, à l'occasion de la Fête au Village.
Départ de Legal pour Edmonton (l'Académie) à 7:30 heures.
Arrivé à 8:30 heures.
Coucher à Edmonton.

Lundi le 26 juillet

Journée libre au Klondike. (On peut voyager en autobus de la ville gratuitement pour se rendre au terrain d'exposition.
Coucher dans les mêmes familles.

Mardi le 27 juillet

Départ pour Calgary de l'Hôtel Riviera à 1:00 heure P.M.
Arrivé à Calgary, Paroisse Ste-Famille, à 4:30 heures P.M.
Réception.

Mercredi le 28 juillet
Départ de la Paroisse Ste-Famille à 8:00 heures A.M.
Journée à Banff et Lac Louise.
Retour à la Paroisse Ste-Famille pour 10:00 heures P.M.

Jeudi le 29 juillet

Départ de la Paroisse Ste-Famille pour l'aéroport à 8heures. A.M.